

**HYUNDAI**  
POWER PRODUCTS

# Cordless Lawn Mower

**L-232iON**  
**L-443iON**  
**L-438iON**

---

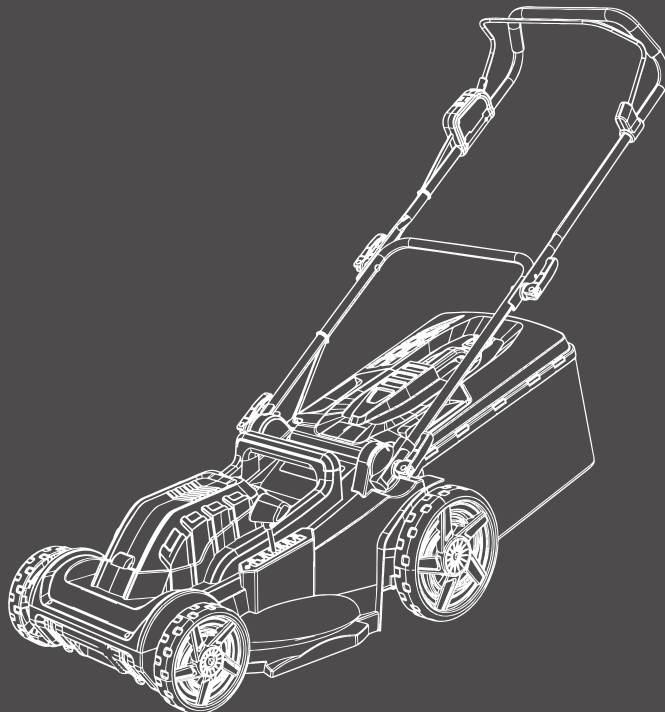
**User manual**



GENUINE PRODUCT OF  
HYUNDAI CORPORATION



Руководство пользователя  
Аккумуляторная газонокосилка





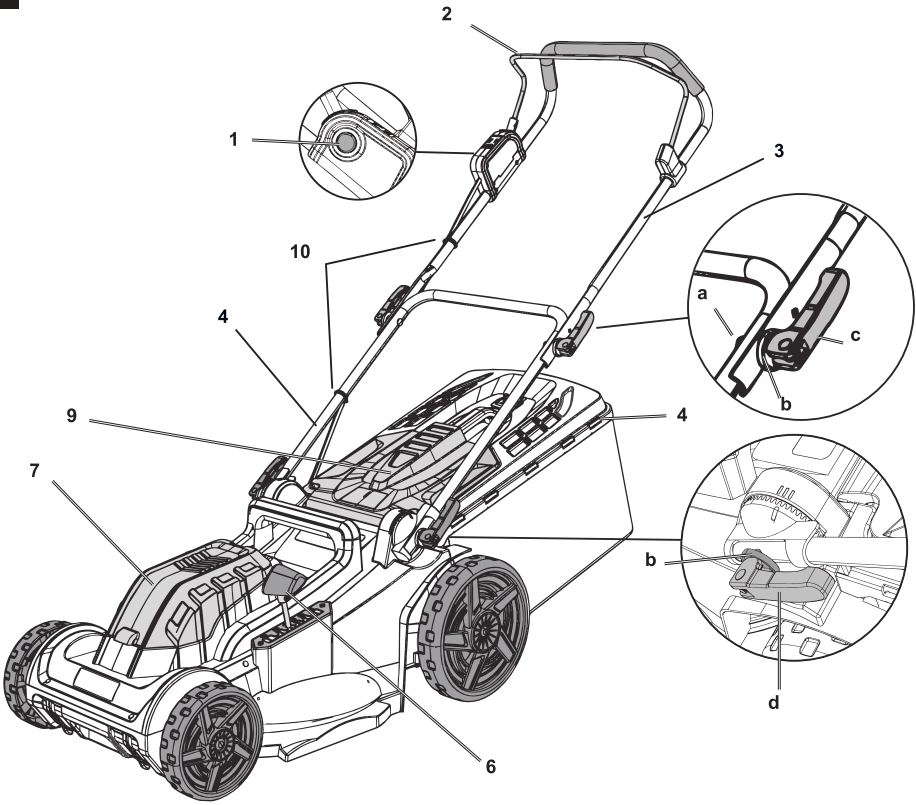
Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию изделий. Изображения в инструкции могут отличаться от реальных узлов и надписей на изделии.



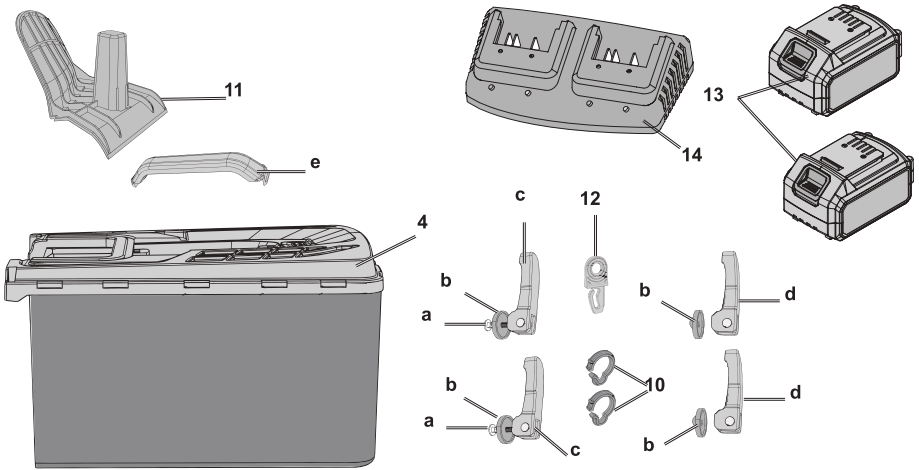
Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте руководство пользователя.

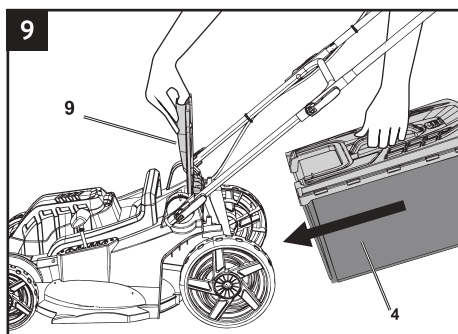
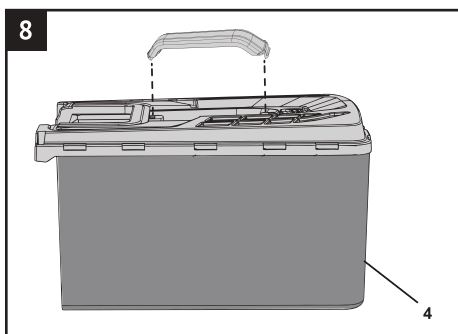
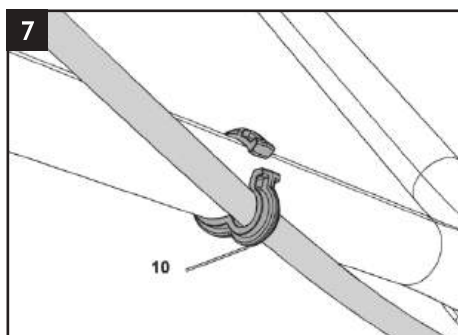
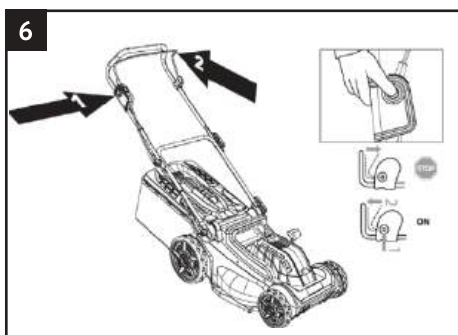
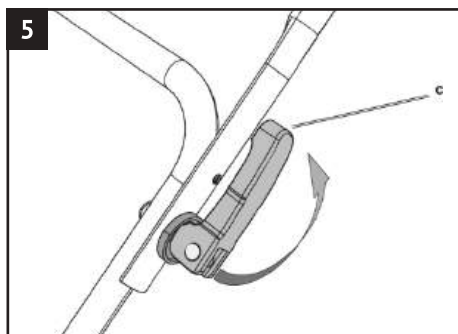
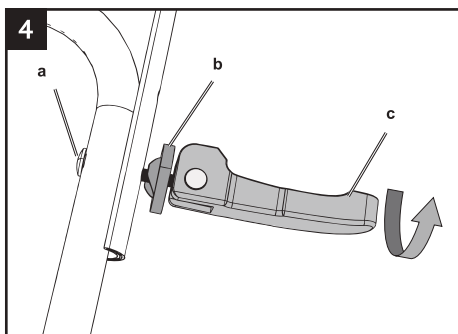
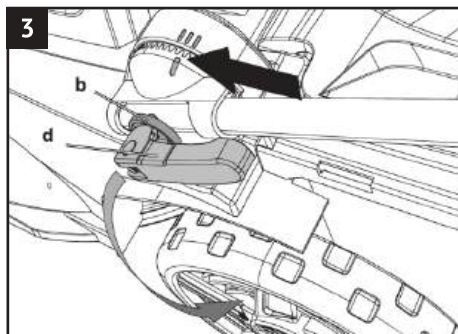
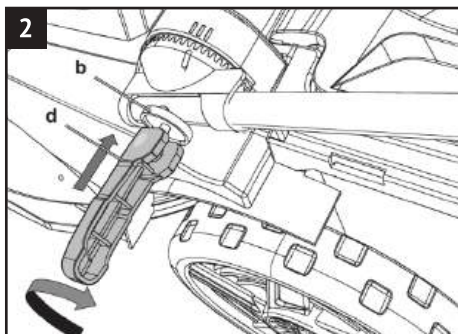
# HYUNDAI

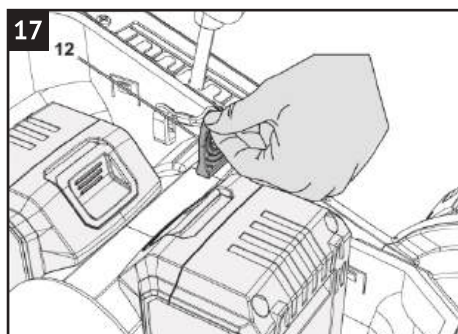
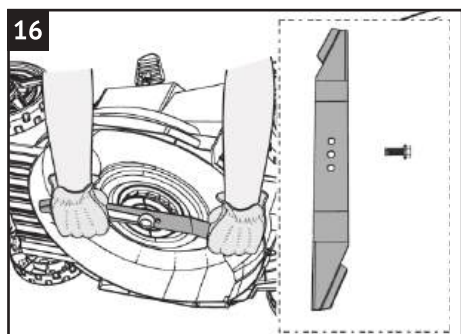
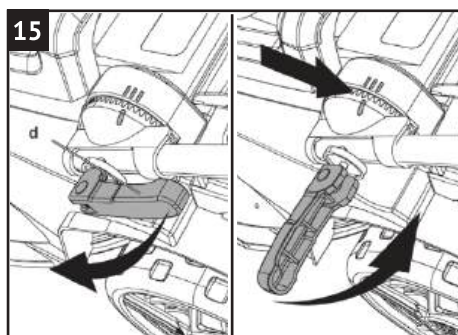
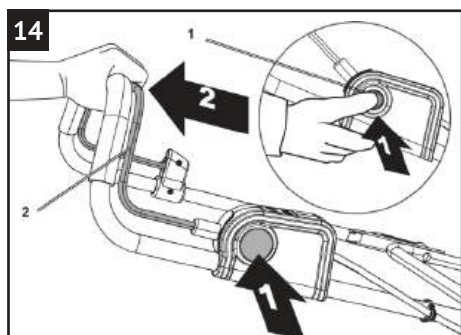
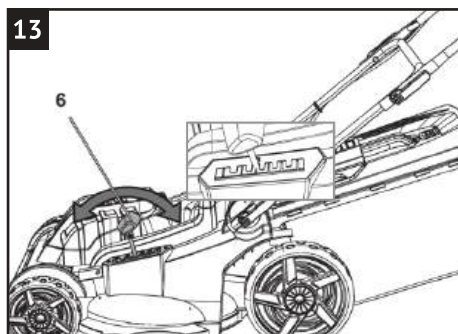
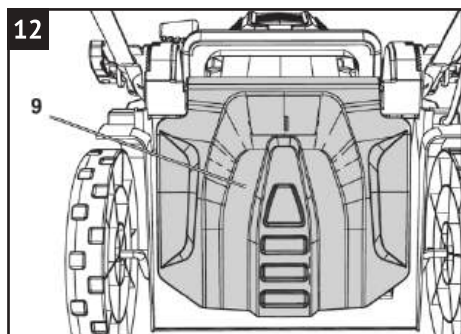
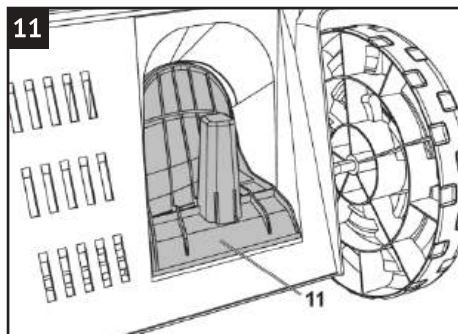
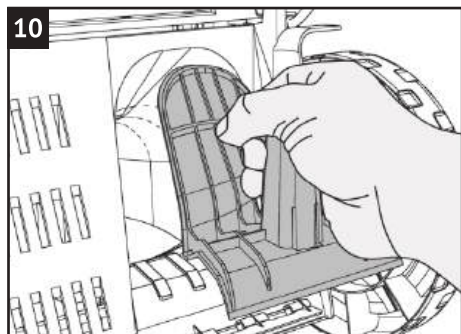
1

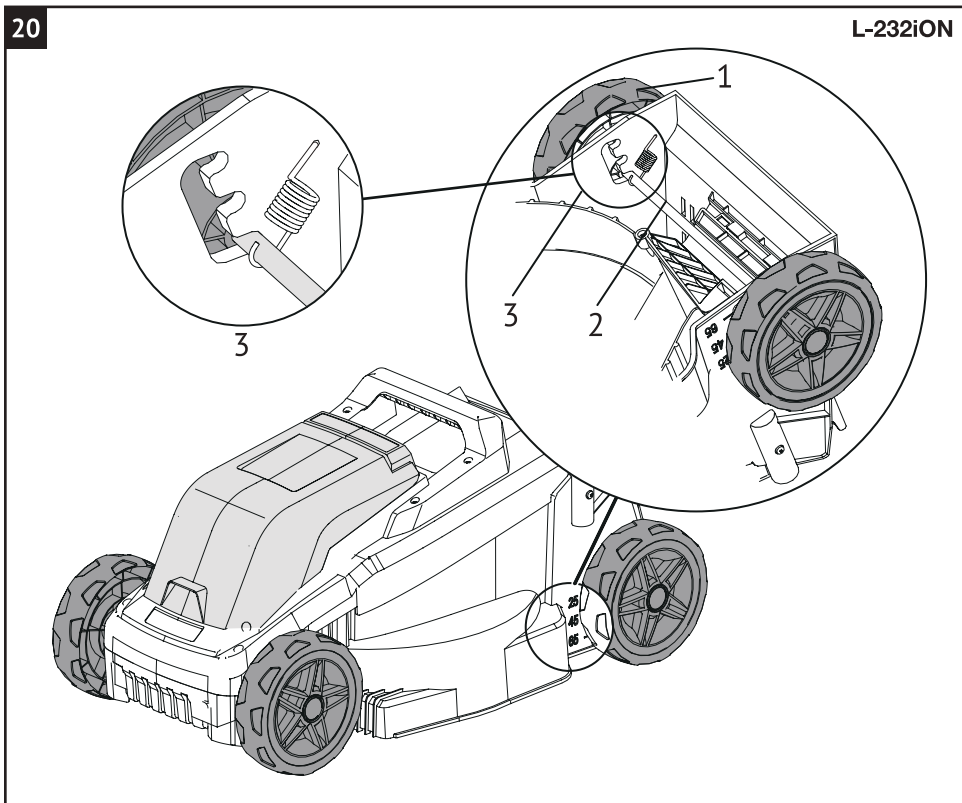
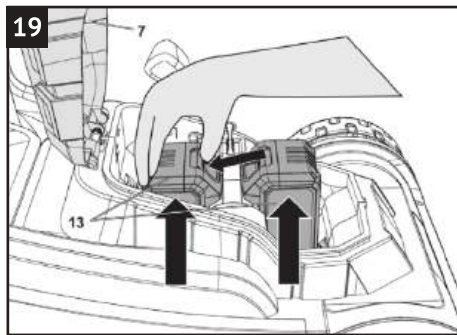
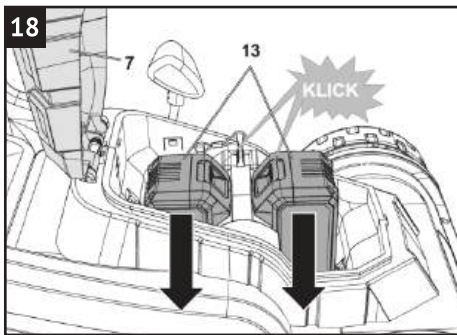


1a









# ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие .....	8
Примечания .....	8
Описание изделия .....	8
Общий вид и комплект поставки .....	9
Используемые символы .....	9
Правила безопасности .....	9
Сборка .....	11
Эксплуатация .....	12
Уход и хранение .....	13
Устранение неполадок .....	14

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию изделий. Изображения в руководстве могут отличаться от реальных узлов и надписей на изделии.



EAC - Соответствует всем требуемым Техническим регламентам Таможенного союза ЕвроАзЭС.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Аккумуляторный газонокосилка	L-232iON	L-443iON	L-438iON
Номинальное напряжение, В	20	40 (20+20)	40 (20+20)
Рекомендуемая емкость аккумулятора, а/ч	4,0	4,0	4,0
Номинальная сила тока, А	4	4	4
Батарейный картридж, В	1x20	2x20	2x20
Класс защиты	IPX4	IPX4	IPX4
Высота кошения (7 позиций), мм	25-65	25-75	25-75
Максимальная ширина кошения, мм	320	430	380
Скорость вращения ножа без нагрузки, об/мин	2800-3300	3600	3300
Гарантированный уровень звукового давления, L <sub>wA</sub> , Не более	92	90	90
Объем травосборника, л	30	45	40
Тип травосборника	пластик	комбинированный (ткань/пластик)	
Масса (без аккумулятора), Кг	8	16,2	

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Добро пожаловать в мир высококачественных садовых инструментов! Мы рады, что вы стали владельцем нашей аккумуляторной газонокосилки, и надеемся, что она принесет вам много радости и облегчения в летний период. Однако прежде чем приступить к работе с этим мощным инструментом, пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство. Это позволит вам безопасно и эффективно использовать вашу новую газонокосилку, минимизировать риск поломок и продлить срок её службы.

### Ответственность производителя

Производитель не несет ответственности за любой ущерб, причиненный продукту или другим лицам, если такой ущерб вызван нарушением правил эксплуатации, использованием неоригинальных запчастей, выполнением ремонтных работ неуполномоченными лицами или любым другим способом, противоречащим данному руководству. Пожалуйста, убедитесь, что вы понимаете и следуете всем инструкциям и предупреждениям, представленным в этом документе.

### Важность данного руководства

Данное руководство содержит важные инструкции по безопасной и эффективной эксплуатации вашей газонокосилки. Перед тем как начать пользоваться устройством, внимательно изучите это руководство. Знание и соблюдение всех инструкций и предупреждений помогут предотвратить возможные несчастные случаи и обеспечат долгую и бесперебойную работу вашего инструмента.

### Меры предосторожности

Неправильная эксплуатация газонокосилки может привести к серьезным травмам или даже смерти. Пожалуйста, обратите особое внимание на все предупреждения и инструкции, представленные в данном руководстве. Строгое следование этим правилам обязательно для вашей безопасности и безопасности окружающих.

### Требования к оператору

Газонокосилка предназначена для использования только квалифицированными и обученными специалистами, знакомыми с потен-

циальными рисками и мерами предосторожности. Неквалифицированные пользователи не должны пытаться управлять этим устройством.

### Дополнительные правила

Помимо инструкций, представленных в данном руководстве, оператор должен соблюдать все применимые законы и нормативы, действующие в вашем регионе. Эти правила могут включать требования к охране труда, экологические нормы и другие аспекты, связанные с использованием подобного оборудования.

### Хранение и доступность

Храните данное руководство в надежном месте, чтобы информация всегда была доступна. Если вы передаете оборудование другому лицу, обязательно передайте ему эти инструкции по эксплуатации и правилам безопасности. Мы не несем ответственности за ущерб или аварии, возникшие вследствие несоблюдения этих инструкций и правил безопасности.

## ПРИМЕЧАНИЯ

Аккумуляторные газонокосилки HYUNDAI L-232iON, L-443iON и L-438iON являются бытовыми техническими изделиями и предназначены для эксплуатации в личных, некоммерческих целях.

Естественный их ресурс рассчитан на использование суммарной продолжительностью в год не более 150 часов.

Бесперывное время работы не должно составлять более 30 мин, после чего необходимо делать перерывы не менее 15 мин., суммарно не более 3-х часов в день.

Дата изготовления изделия указывается отдельно, либо закодирована в серийном номере изделия.

226L438iON-001

## ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Аккумуляторная газонокосилка предназначена для бытового использования при стрижке газонов площадью до 900 квадратных метров. Она оснащена мощным электрическим двигателем и удобными элементами управления. Перед началом работы важно ознакомиться с мерами безопасности и следовать всем инструкциям, приведенным в данном руководстве. Необходимо строго следовать правилам техники безопасности, сборке и эксплуатации, указанным в инструкции. Все лица, работающие с изделием, обязаны ознакомиться с инструкцией и знать

потенциальные опасности. Изменение конструкции изделия снимает с производителя ответственность за любой ущерб. Эксплуатация возможна только с оригинальными запчастями и аксессуарами. Следует соблюдать все требования безопасности, эксплуатации и техобслуживания, установленные производителем, включая технические характеристики. Продукция не предназначена для коммерческого или промышленного применения, и мы не предоставляем гарантии при таком использовании.

Аккумуляторные газонокосилки HYUNDAI проходят обязательную сертификацию и соответствуют требованиям: ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

## ОБЩИЙ ВИД И КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- 1. Кнопка блокировки безопасности**  
Предотвращает случайное включение двигателя.
- 2. Рычаг включения двигателя**  
Включение и выключение двигателя.
- 3. Верхняя часть рукоятки управления**
- 4. Травосборник**  
Собирает скошенную траву для последующей утилизации.
- 5. Нижняя часть рукоятки управления**
- 6. Регулировка высоты среза**  
Доступны 6 позиций от 25 до 75 мм.  
(Для модели L-232iON 3 позиции от 25 до 65 мм.)
- 7. Крышка батарейного отсека.**  
Защищает батареи от внешних воздействий.
- 9. Крышка травосборника**  
**е. Ручка травосборника**
- 10. Клипсы**  
Фиксирует кабели на рукоятке газонокосилки.  
**а, в, с, d. Комплект крепежных элементов.**  
Для сборки рукоятки управления газонокосилкой.
- 11. Мульчирующая вставка.**  
Используется для мульчирования травы.
- 12. Съёмный ключ безопасности**  
Для запуска газонокосилки.
- 13. Аккумуляторные батареи.**  
Не входят в комплект поставки.  
(Кроме модели L-232iON SET)

**14. Зарядное устройство.**  
Не входит в комплект поставки.  
(Кроме модели L-232iON SET)

### Комплект поставки

- Газонокосилка.
- Управляющая рукоятка (нижняя и верхняя).
- Комплект крепежных элементов.
- Инструкция по эксплуатации.
- Гарантийный талон.

\* Аккумуляторная батарея и зарядное устройство не входят в комплект поставки!  
(Кроме модели L-232iON SET)

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

### Общие принципы безопасности

Настоятельно рекомендуем вам внимательно изучить данное руководство перед началом работы с газонокосилком.

Обратите, пожалуйста, особое внимание на значки, изображённые на информационных этикетках на газонокосилке. Постарайтесь понять их значение и использовать эту информацию при эксплуатации газонокосилки.



Символ предупреждения об опасности: Указывает осторожность, предупреждение или другую важную информацию. Может быть использован в сочетании с другими символами или изображениями.



Прочитайте все руководство перед началом эксплуатации, чтобы свести риск получения травм к минимуму.



Использовать средства защиты глаз и слуха.



Остерегайтесь вылета льда, камней, мелкого мусора и т. д.



Выдерживайте дистанцию минимум 10 м.



Обязательно работайте в перчатках или защитных рукавицах.



При работе следует носить защитную обувь с высоким голенищем, нескользящей подошвой и прочным носком.



Высокое напряжение!



Двойная изоляция.

## Безопасность при эксплуатации

- Во время работы держите газонокосилкой обеими руками и двигайтесь медленно. Следите за тем, чтобы дети и животные находились на безопасном расстоянии от работающего устройства.
- Избегайте ситуаций, когда одежда, волосы или части тела могут попасть в движущиеся части агрегата. Будьте особенно осторожны с вращающимися лопастями и колесами.
- Всегда останавливайте двигатель перед попыткой очистить режущие элементы или провести техническое обслуживание.
- Некоторые части газонокосилки могут сильно нагреваться во время работы. Избегайте контакта с горячими поверхностями.

## Условия окружающей среды

Работа в экстремальных погодных условиях (жара, дождь) влияет на производительность и безопасность газонокосилки.

## Обслуживание и ремонт

- Для ремонта и технического обслуживания используйте только оригинальные запчасти и аксессуары, рекомендованные производителем.
- Ремонтные работы и модификации должны проводиться только квалифицированными специалистами сервисных центров.

## Аккумуляторная безопасность

Для вашей безопасности и долговечности устройства используйте только оригинальные аккумуляторы и зарядные устройства, рекомендованные производителем.

### ВНИМАНИЕ!

Использование несовместимых или поврежденных аккумуляторов может привести к возгоранию, взрыву или другим опасным ситуациям.

## Подготовка к зарядке

- Перед подключением аккумулятора к зарядному устройству убедитесь, что оба устройства находятся в хорошем состоянии и соответствуют друг другу.
- Заряжайте аккумулятор только в хорошо проветриваемом помещении, подальше от прямого солнечного света и источников тепла.

### ВНИМАНИЕ!

Никогда не пытайтесь заряжать аккумулятор, который поврежден, деформирован или подвергся воздействию воды. Также запрещается разбирать, нагревать или бросать аккумулятор.

## Эксплуатация аккумулятора

### Контроль температуры

- Используйте аккумулятор при температуре окружающей среды от  $-10^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$ .
- Чрезмерно высокие или низкие температуры могут негативно сказаться на емкости и сроке службы аккумулятора.

### Зарядка аккумулятора

- Следуйте инструкциям по зарядке аккумулятора, указанным в его руководстве.
- Не оставляйте аккумулятор подключенным к зарядному устройству дольше, чем требуется.
- Полностью разряженный аккумулятор следует зарядить перед длительным хранением.

### ВНИМАНИЕ!

Если аккумулятор издает странные звуки, пахнет или перегревается, сразу прекратите его использовать и обратитесь в сервисный центр.

### Правильное хранение

Хранить неиспользуемый аккумулятор следует в сухом, прохладном месте, подальше от металлических предметов, чтобы избежать короткого замыкания. Полностью заряженный аккумулятор может храниться до года, но рекомендуется регулярно проверять его состояние и подзаряжать по мере надобности.

### Утилизация аккумуляторов

- После окончания срока службы аккумулятора необходимо сдать на специализацию.
- Не выбрасывайте его с обычным мусором. Найдите ближайший пункт приема и сдайте его туда.

### ВНИМАНИЕ!

Литий-ионные аккумуляторы содержат вредные вещества, поэтому правильная утилизация важна для защиты окружающей среды.

## Прежде чем приступить к работе

- Прежде чем запустить оборудование, внимательно прочитайте все инструкции, указанные на устройстве и в руководстве по эксплуатации.
- Изучите органы управления и правила использования оборудования.
- Убедитесь, что вам известно, каким образом можно оперативно остановить работу газонокосилки.

### ВНИМАНИЕ!

Ни в коем случае не позволяйте детям самостоятельно управлять газонокосилкой. Также исключите возможность работы с ней тех лиц, которые не прошли соответствующее обучение.

## Использование ключа безопасности

- Перед началом работы всегда вставляйте ключ безопасности в соответствующее гнездо на корпусе газонокосилки (рис. 12).
- После завершения работы обязательно извлеките ключ безопасности из гнезда.

## Безопасность и контроль

- Наличие ключа безопасности позволяет оператору контролировать доступ к устройству, предотвращая использование газонокосилки детьми или неуполномоченными лицами.

## Меры предосторожности

- Никогда не оставляйте ключ безопасности внутри газонокосилки, если она не используется.
- Храните ключ в безопасном месте, недоступном для детей.

## СБОРКА

### Подготовка рабочего места

- Выберите ровную поверхность для сборки, где вам будет удобно работать.

### Установка нижней рукоятки

- Возьмите одну часть быстроразъемного зажима. Прикрепите ее к одной стороне газонокосилки, используя винт М8 и шайбу (см. рис. 2-3) из комплекта крепежных элементов.

- Повторите этот шаг для другой стороны газонокосилки.
- На каждый винт (а) поместите шайбу (b) и закрепите ее с помощью быстроразъемного зажима (с).
- Убедитесь, что нижняя рукоятка правильно зафиксирована и находится на нужном уровне. Рис. 3.

### Установка верхней рукоятки

- Совместите верхнюю рукоятку (3) с нижней рукояткой (5).
- Закрепите верхнюю рукоятку двумя М6 винтами (а), шайбами (b) и быстроразъемными зажимами (с) с каждой стороны.
- Убедитесь, что верхняя рукоятка надежно закреплена и находится на необходимой высоте.

### Установка кабельных креплений

- Установите кабельные крепления (10) на верхнюю и нижнюю рукоятки и закрепите кабель. Рис. 7.

### Травосборник

- Прежде чем установить травосборник на газонокосилку прикрепите ручку к травосборнику как показано на рисунке 8.

### Подготовка к запуску

- После завершения сборки проверьте все крепления на предмет надежности и правильности установки.
- Убедитесь, что кабели и провода не зажаты и не перекручены.

### Подключение аккумуляторов

- Газонокосилка работает с двумя батареями (рис. 18). Откройте крышку (7) батарейного отсека, вставьте аккумуляторы (13) в соответствующие секции.
- Убедившись, что они установлены правильно (аккумулятор фиксируется со щелчком) и надежно.
- Вставьте ключ безопасности (12) и закройте крышку батарейного отсека. Рис. 17.

### Функция ключа безопасности

- Ключ безопасности предназначен для предотвращения случайного запуска двигателя газонокосилки. Он должен быть вставлен в специальный разъем перед запуском двигателя, иначе газонокосилка не запустится. Рис.17

## Отключение аккумуляторов

Чтобы извлечь аккумуляторы из аккумуляторного отсека, выполните следующие действия согласно рисунку 19:

- Откройте крышку (7) батарейного отсека газонокосилки.
- Нажмите на кнопку фиксирующего замка аккумулятора (13) и потяните его вверх.
- Аккумулятор свободно выйдет из секции.

## Настройка высоты среза

- Данная модель имеет 6 позиций для выбора высоты покоса.
- Высота среза регулируется с помощью рычага (6), расположенного на корпусе газонокосилки. Рис. 13. Для настройки высоты среза сместите во внешнюю сторону рычаг (6), затем переместите его вверх или вниз до нужного положения. Установите рычаг в паз, чтобы зафиксировать его на необходимой высоте. **Модель L-232iON**. Рис. 20. Чтобы поднять/опустить высоту лезвия, потяните колесо (1) вперед, чтобы зажать ось (2) в выбранной передаче высоты (3). Регулировка остальных колес выполняется аналогично.

### ВАЖНО!

Регулируйте высоту среза в зависимости от состояния вашего газона. Например, если трава высокая, начните с более высокого уровня среза и постепенно уменьшайте его по мере стрижки. Это позволит избежать чрезмерную нагрузку на двигатель.

- Периодически проверяйте и корректируйте высоту кошения в зависимости от роста травы и состояния газона.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Запуск двигателя и начало движения

- Перед запуском двигателя убедитесь, что все элементы газонокосилки правильно собраны и закреплены. Также проверьте, что вокруг нет препятствий и людей.
- Нажмите кнопку (1) блокировки рычага запуска двигателя (2) на рукоятке управления и удерживая её нажатой прижмите рычаг блокировки к рукоятке управления газонокосилкой. Рис. 14.
- Двигатель запустится. Кнопку блокировки можно отпустить.
- Чтобы остановить двигатель просто отпустите рычаг (2). Рис. 6.

## Кошение с травосборником

- Поднимите крышку травосборника (9) и убедитесь, что канал для выброса скошенной травы свободен. Мульчирующая вставка (11) извлечена.
- Закрепите травосборник (4) за подвесные крепления, расположенные на задней части газонокосилки.
- Плотнo зафиксируйте травосборник на своем месте.

## Тестовый запуск

- Совершите короткий тестовый заезд, чтобы убедиться, что травосборник функционирует должным образом и не создает дополнительных вибраций или шумов.

### ВАЖНО!

После каждого использования очищайте травосборник от скошенной травы и мусора. Это улучшит производительность газонокосилки и продлит срок службы травосборника.

## Индикатор уровня заполнения

- Индикатор (крышка-флажок красного цвета) показывает состояние заполнения травосборника скошенной травой.
- Если травосборник пуст, индикатор уровня заполнения будет поднят. Это сигнализирует о том, что травосборник готов к использованию.
- Когда травосборник наполняется, индикатор уровня заполнения постепенно опускается вниз. Когда он полностью опущен, это указывает на то, что травосборник полон и его необходимо опорожнить.

## Мульчирование

- Для использования функции мульчирования установите мульчирующую заглушку (11) вместо травосборника. Рис. 10-11. Трава будет измельчаться и равномерно распределяться по газону, возвращая питательные вещества обратно в почву.

### ВАЖНО!

Регулярно проводите чистку внутренней поверхности деки (9) газонокосилки от скошенной травы, чтобы поддерживать эффективность мульчирования.

## УХОД И ХРАНЕНИЕ

- Регулярно проверяйте все крепежные соединения на предмет надежности затяжки.
- Осматривайте корпус газонокосилки на наличие повреждений, износа или застревания инородных предметов.
- Перед длительным хранением полностью зарядите аккумуляторы и снимите их с устройства.
- Храните газонокосилку в сухом, прохладном месте, защищенном от воздействия окружающей среды.
- Если газонокосилка долго не эксплуатируется регулярно проверяйте её на наличие коррозии и повреждений.
- Приблизительно раз в месяц запускайте двигатель на несколько минут, чтобы поддерживать его в рабочем состоянии.
- При возможности обрабатывайте металлические части антикоррозийным составом.

### Хранение

- Снимите аккумуляторы и храните их отдельно в недоступном для детей месте.
- Храните аккумуляторы в сухих местах, защищенных от прямых солнечных лучей и источников тепла. Оптимальная температура хранения — от +5°C до +25°C.
- Храните газонокосилку в сухом, вентилируемом помещении без резких перепадов температур.
- Обеспечьте защиту устройства от ударов и падений.

### ВАЖНО!

Использование неоригинальных деталей может привести к ухудшению работы устройства и аннулированию гарантии. Поэтому всегда используйте только оригинальные детали.

## Утилизация и переработка

### Утилизация аккумуляторов

- Аккумуляторы нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Их необходимо сдавать в специальные пункты приема для дальнейшей переработки.

### Правильная переработка

- Обращайтесь в специализированные центры для правильной переработки устройства. Это поможет снизить негативное воздействие на окружающую среду.

## ГАРАНТИЯ

- Условия гарантии перечислены в гарантийном талоне изделия. Срок бесплатного гарантийного ремонта составляет 12 месяцев и действителен при соблюдении предписаний и рекомендаций настоящей инструкции по эксплуатации. Срок эксплуатации 5 лет.
  - Гарантия не распространяется на детали, вышедшие из строя вследствие нормального износа, а также на быстро изнашивающиеся детали и расходные узлы, например, ручные стартеры, пластиковые части, тросы управления, воздушные, топливные, масляные фильтры, режущие ножи, амортизаторы, поршневые кольца, свечи зажигания, триммерные катушки, травосборники, и т.д., а также на детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания.
    - Подробная информация о гарантийных сроках и условиях гарантии указана в гарантийном талоне.

### ВАЖНО!

Изделия принимаются в сервисный центр чистыми, только в собранном виде, а также полностью укомплектованными.

### Расширенная гарантия

Производитель предоставляет Расширенную гарантию на изделия 24 месяца (+1 год с даты окончания основного срока гарантийного обслуживания). Дополнительная гарантия вступает в силу после выполнения следующих условий:

- регистрация в течение 30 дней с момента покупки на официальном сайте [hyundaipower-belarus.com](http://hyundaipower-belarus.com).
- прохождение планового технического обслуживания в авторизованном сервисном центре HYUNDAI с соответствующей отметкой в Гарантийном сертификате;
- соблюдение потребителем всех требований и рекомендаций по эксплуатации изделия, указанных в Руководстве пользователя.
  - Регламент технического обслуживания для получения Расширенной гарантии 2 года смотрите на сайте <http://hyundaipower-belarus.com> в соответствующем разделе «Расширенная гарантия».

Для проведения регламентных работ обращайтесь в сервисные центры HYUNDAI. Адреса и время работы авторизованных сервисных центров уточняйте в разделе «Сервис» на сайте <http://hyundaipower-belarus.com>.

## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности
Газонокосилка не запускается.	Батарея слишком слабая.	Зарядите батарею.
	Батарея неправильно установлена.	Проверьте правильность установки батареи.
Газонокосилка сильно вибрирует.	Ослабленные крепления ножа.	Затяните крепления ножа.
	Несбалансированный нож.	Замените нож.
Двигатель не работает.	Дефект двигателя.	Свяжитесь с сервисной службой.
Неравномерный выброс травы.	Засоренная травосборная корзина.	Очистите или замените травосборник.
	Затупившийся нож.	Заточите или замените нож.
Трудности при движении.	Проблемы с колесами или ходовой частью.	Проверьте колеса и ходовую часть.

### Важные замечания

- Всегда используйте оригинальные запчасти и аксессуары, рекомендованные производителем, чтобы избежать риска аннулирования гарантии.
- Не пытайтесь выполнить ремонт самостоятельно, если не уверены в своих навыках, так как это может привести к опасным ситуациям.
- Регулярные проверки и обслуживание газонокосилки помогут предотвратить многие проблемы и увеличить срок службы устройства.

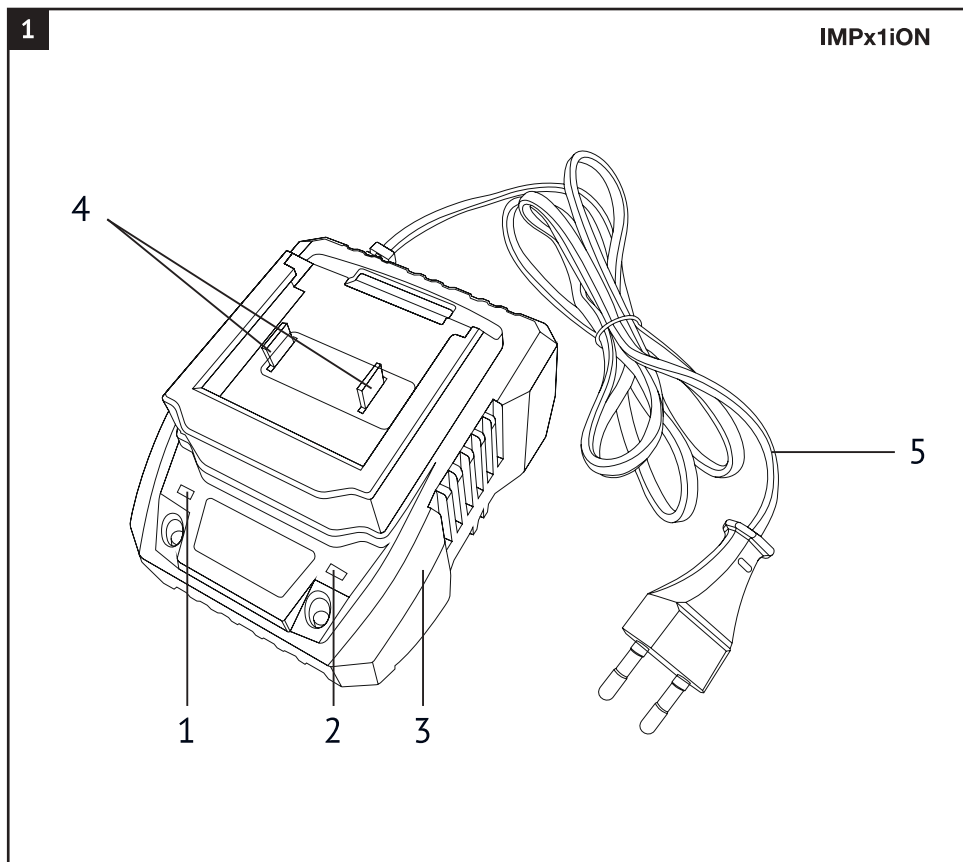
**Адреса сервисных центров по обслуживанию техники HYUNDAI Вы можете найти на сайте: <https://hyundaipower-belarus.com>**



### ВНИМАНИЕ!

Инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игр с инструментом.

# ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО HYUNDAI IMPx1iON ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Зарядное устройство	IMPx1iON
Тип модели	Одинарное устройство
Номинальное напряжение, V	100-240
Частота, Гц	50
Входной ток, A	1.0
Выходное напряжение и ток, V/A	20/2.0
Емкость заряжаемых АКБ, A/ч	1.3-6.0

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Благодарим Вас за приобретение зарядного устройства для литий-ионных аккумуляторов HYUNDAI.

Руководство пользователя предоставляет исчерпывающую информацию о технике безопасности, процедурах обслуживания и эксплуатации зарядного устройства HYUNDAI. Оно включает самые актуальные данные на момент печати. Тем не менее, просим учесть, что возможны изменения, внесенные производителем, которые могут не быть отражены в данном руководстве. Кроме того, изображения и рисунки могут отличаться от реального изделия. В случае возникновения проблем, пожалуйста, обратитесь к полезной информации, расположенной в конце руководства.

Перед началом работы с устройством рекомендуется внимательно ознакомиться с руководством пользователя. Это поможет избежать возможных травм и повреждения оборудования.

## ПРИМЕЧАНИЯ

**Зарядное устройство для литий-ионных аккумуляторов HYUNDAI является бытовым техническим изделием и предназначено для эксплуатации в личных, некоммерческих целях.**

**Дата изготовления изделия указывается отдельно, либо закодирована в серийном номере изделия.**

**226IMPx1iON-001**

## ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Это компактное зарядное устройство предназначено для зарядки литий-ионных аккумуляторов емкостью от 1.3 до 6 ампер-часов. Оно оснащено индикатором состояния зарядки, который показывает процесс зарядки и окончание процесса. Устройство оборудовано встроенной защитой от перегрева и короткого замыкания, что обеспечивает безопасность использования. Корпус выполнен из прочного

пластика, устойчивого к механическим воздействиям и ударам.

Зарядные устройства для литий-ионных аккумуляторов HYUNDAI проходят обязательную сертификацию и соответствуют требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»;

ТР 020/2011 «Электромагнитная о совместимость технических средств».

## ОБЩИЙ ВИД И КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Зарядное устройство

1. Индикатор контроля зарядного устройства.
2. Индикатор контроля зарядного устройства.
3. Ударопрочный корпус.
4. Контактные клеммы для подключения аккумулятора.
5. Сетевой штур.

Инструкция по эксплуатации	1 шт.
Гарантийный талон	1 шт.
Упаковка	1 шт.

## Важные замечания

### Использование детьми и людьми с ограниченными возможностями

Это устройство не могут использовать дети и люди с физическими, сенсорными или умственными ограничениями, а также те, кто не имеет достаточного опыта. Пользователи понимают все риски, связанные с эксплуатацией устройства. Дети не должны играть с этим прибором.

### ВНИМАНИЕ!

Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь заряжать батарейки, которые не подлежат перезарядке.

Любая попытка зарядить такие элементы питания может привести к повреждению самого зарядного устройства, что, в свою очередь, вызовет его неисправность или даже полное прекращение работы.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

## Подготовка к работе

- Установите зарядное устройство на ровную, сухую и устойчивую поверхность.
- Убедитесь, что вентиляционные отверстия не закрыты и обеспечен свободный доступ воздуха.
- Подключите устройство к розетке с требуемыми параметрами.
- Убедитесь, что индикаторы на устройстве не горят — это означает, что аккумуляторы ещё не установлены.

## Установка аккумулятора

- Совместите направляющие на аккумуляторной батарее с пазами зарядного гнезда.
- Вставьте аккумулятор до упора, пока не услышите лёгкий щелчок фиксатора.
- После установки индикатор соответствующего порта загорится красным — началась зарядка.
- При необходимости установите второй аккумулятор в соседний слот (для модели IMPx2iON) — оба канала работают независимо.

## Снятие аккумулятора

- После завершения зарядки дождитесь, когда индикатор загорится зелёным.
- Нажмите фиксатор на аккумуляторе и осторожно извлеките его из зарядного гнезда.
- Перед установкой в инструмент убедитесь, что контакты аккумулятора чисты и сухи.

## Окончание работы

- После завершения зарядки отключите устройство от сети.
- При длительном хранении — держите зарядное устройство в сухом, чистом помещении, вдали от прямых солнечных лучей и источников тепла.

## Индикаторы состояния зарядки

Каждый зарядный порт зарядного устройства оснащен двумя независимыми светодиодными индикаторами.

Световые сигналы показывают текущее состояние зарядки и помогают контролировать процесс.

## ЦВЕТ И СОСТОЯНИЕ ИНДИКАТОРА ОПИСАНИЕ

### ● Красный (горит постоянно)

Идёт зарядка аккумулятора. Устройство подаёт ток на батарею.

### ○ Зелёный (горит постоянно)

Зарядка завершена. Аккумулятор полностью заряжен и готов к использованию.

### ● Красный (мигает)

Ошибка зарядки.

Возможные причины: неправильная установка аккумулятора, загрязнение контактов или неисправность батареи.

### ● Индикатор не горит

Аккумулятор не установлен или зарядное устройство не подключено к сети.

# РАБОТА С УСТРОЙСТВОМ

## Сохраните эту инструкцию

- Внимательно изучите данное руководство перед началом использования устройства.
- Храните этот документ в доступном месте на случай необходимости обращения к нему в будущем.

## Для удобства использования

- Розетка должна быть расположена рядом с устройством для удобства установки и подключения.
- Вилка служит средством отключения от источника питания, поэтому обеспечьте легкий доступ к ней для быстрого отключения при необходимости.

## Бережь от воды и солнца



Данное устройство предназначено исключительно для использования в помещении. Не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей и дождя.

## Избегайте использования в условиях высокой влажности!

- Не эксплуатируйте устройство в помещениях с повышенной влажностью воздуха.

## Устойчивое размещение

- При установке устройства поместите его на надежную поверхность, чтобы предотвратить падение и возможные повреждения.

## Использовать строго по спецификации

- Устройство должно быть использовано в соответствии с техническими требованиями и рекомендациями производителя аккумуляторного инструмента.

## Подключение к источнику питания

- Перед подключением устройства к электрической сети убедитесь, что напряжение соответствует указанным параметрам.

# ОБСЛУЖИВАНИЕ

## Требуется только чистка

- Перед чисткой зарядного устройства, отсоедините его от электросети.
- Не используйте жидкости или пенящиеся моющие средства. Протирайте сухой тканью.

## ВНИМАНИЕ!

По соображениям безопасности устройство запрещено разбирать самостоятельно. Ремонт и техническое обслуживание могут проводить только квалифицированные специалисты. Срочно свяжитесь с сервисной службой, если:

- Внутри устройства оказалась жидкость.
- Повреждён сетевой кабель или вилка.
- Устройство находилось в условиях повышенной влажности.
- Наблюдаются сбои в работе устройства.
- Устройство упало или получило механические повреждения.
- Есть видимые признаки серьёзных повреждений.

## Предупреждающие знаки

Обратите внимание на все предупреждения и знаки, размещённые на устройстве.



Символ предупреждения об опасности: Указывает осторожность, предупреждение или другую важную информацию. Может быть использован в сочетании с другими символами или изображениями.



Прочитайте все руководство перед началом эксплуатации, чтобы свести риск получения травм к минимуму.



Будьте внимательны. Если корпус или провод устройства повреждены, возможно короткое замыкание.



Двойная изоляция.



Данное устройство предназначено исключительно для использования в помещении.



Электрическое оборудование подлежит утилизации исключительно через специализированные пункты приема и не должно быть выброшено вместе с бытовыми отходами.

# ХРАНЕНИЕ

## Длительное хранение

Если устройство не будет использоваться долгое время, отключите его от основной сети, чтобы исключить риск возможных повреждений.

ции в дальнейшем. Инструмент должен храниться в отапливаемом, вентилируемом помещении, в недоступном для детей месте, исключая попадание прямых солнечных лучей, при оптимальной температуре от +5 до + 25°C, и относительной влажности не более 80%.

## УТИЛИЗАЦИЯ

### Охрана окружающей среды

Электрические приборы не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте их через специализированные пункты приёма. Обратитесь в местные органы власти или к продавцу за консультацией по вопросам утилизации.

## ГАРАНТИЯ

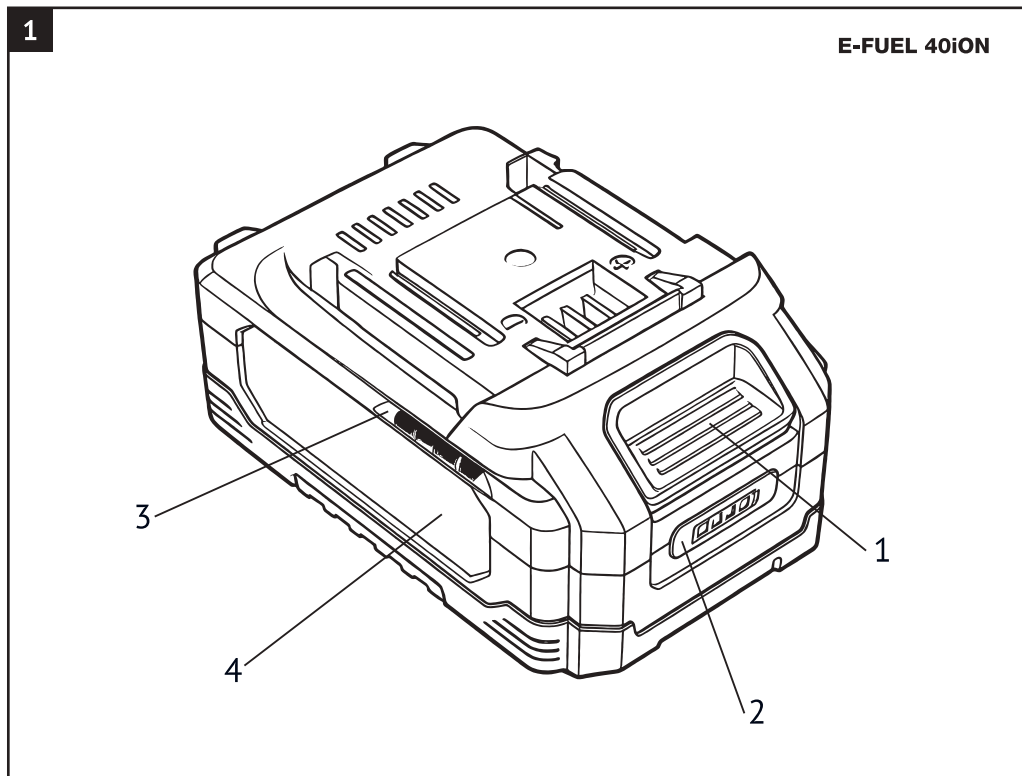
- Условия гарантии перечислены в гарантийном талоне изделия. Срок бесплатного гарантийного ремонта составляет 12 месяцев и действителен при соблюдении предписаний и рекомендаций настоящей инструкции по эксплуатации. Срок эксплуатации 5 лет.
- По вопросу выполнения других профилактических работ обращайтесь в авторизованные сервисные центры HYUNDAI. Полный список адресов Вы сможете найти на официальном сайте: **<https://hyundaipower-belarus.com>**



Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию изделий. Изображения в руководстве могут отличаться от реальных узлов и надписей на изделии.

**EAC** EAC - Соответствует всем требуемым Техническим регламентам Таможенного союза ЕвроАзЭС.

# АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ HYUNDAI E-FUEL 40iON ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Батарея аккумуляторная литий-ионная	E-FUEL 40iON
Количество элементов аккумулятора	10
Номинальное напряжение, В	20
Емкость, А/ч	4.0
Мощность, Вт/ч	80
Максимальная температура, °С	+40
Температура процесса зарядки, °С	+4 - +40
Рабочая температура, °С	-10 - +40
Температура хранения, °С (оптимальная)	+5 - +25

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Благодарим Вас за приобретение литий-ионной аккумуляторной батареи HYUNDAI.

Настоящая инструкция предназначена для обеспечения корректной и безопасной эксплуатации приобретенного вами изделия. Мы настоятельно рекомендуем ознакомиться с приведенными ниже рекомендациями до начала использования устройства.

Документ содержит важную информацию о мерах безопасности, правилах эксплуатации и утилизации продукта. Пожалуйста, изучите руководство полностью перед использованием изделия. Эксплуатация должна осуществляться строго в соответствии с описанием и предусмотренными областями применения.

При передаче устройства третьим лицам необходимо передать им также всю сопроводительную документацию.

## Важная информация

Производитель данного продукта не несет ответственности за ущерб, возникший в результате следующих действий:

- Неправильного использования продукта;
- Несоблюдения инструкции по эксплуатации;
- Проведения ремонтных работ неуполномоченными специалистами;
- Использования неоригинальных запчастей;
- Неправильной эксплуатации продукта.

## ПРИМЕЧАНИЯ

**Батарея аккумуляторная литий-ионная HYUNDAI** (далее в тексте батарея аккумуляторная, аккумулятор и т.д.) **является бытовым техническим изделием и предназначена для эксплуатации в личных, некоммерческих целях.**

Дата изготовления изделия указывается отдельно, либо закодирована в серийном номере изделия.

**226EFUEL40iON-001**

## ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Это мощный источник энергии, обеспечивающий автономную работу вашего инструмента без необходимости подключения к сети.

Он отличается высокой емкостью, быстрой зарядкой и долговечностью, что делает его идеальным выбором для интенсивной работы в мастерской или при выполнении домашних задач.

### ВАЖНО!

Хотим обратить ваше внимание, что этот продукт предназначен исключительно для бытового использования и не рассчитан на коммерческое или промышленное применение.

## ОБЩИЙ ВИД ИЗДЕЛИЯ

1. Кнопка разблокировки
2. Кнопка индикации уровня заряда аккумулятора
3. Индикатор уровня заряда
4. Аккумулятор

## Комплект поставки

Аккумулятор	1 шт.
Руководство пользователя	1 шт.
Упаковка	1 шт.

### ВАЖНО!

Продукт и его упаковка не предназначены для использования детьми! Запрещается допускать игры детей с полиэтиленовыми пакетами, пленкой или мелкими элементами упаковки. Это представляет серьезную угрозу удушья или асфиксии.

## БЕЗОПАСНОСТЬ

Аккумулятор относится к серии 20 В и может использоваться только вместе с устройствами той же серии. Для зарядки аккумулятора

необходимо применять зарядное устройство, также относящееся к серии 20В.

### **ВАЖНО!**

Продукция предназначена строго для заявленных целей. Любое иное применение считается недопустимым. Ответственность за любые повреждения или травмы, вызванные таким использованием, возлагается на пользователя, а не на производителя.

Соблюдение правил техники безопасности, а также рекомендаций по сборке и эксплуатации, изложенных в руководстве пользователя, является неотъемлемой частью корректного использования продукции.

Все лица, задействованные в эксплуатации и обслуживании устройства, обязаны ознакомиться с инструкциями и быть осведомлены о возможных рисках.

Производитель снимает с себя всякую ответственность за возможные неисправности или повреждения, возникающие вследствие внесения изменений в конструкцию изделия.

Продукт создан специально для работы с оригинальными деталями и аксессуарами производителя.

Рекомендуется внимательно следовать правилам безопасного использования, эксплуатации и ухода, которые установил производитель, а также учитывать технические характеристики, указанные в сопроводительной документации.

## **Правила использования**

### **ВАЖНО!**

Перед использованием аккумулятора необходимо внимательно ознакомиться со всеми предупреждениями, инструкциями, схемами и техническими характеристиками, представленными в комплекте поставки.

Невыполнение требований, изложенных в данной инструкции, может повлечь за собой поражение электрическим током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм.

Все предупреждения и инструкции следует сохранять для последующего использования.

В контексте предупреждений термин «электроинструмент» обозначает как сетевой инструмент (с подключением к электросети), так и аккумуляторный инструмент (работающий без подключения к сети).

## **Правила обслуживания**

- Заряжайте аккумуляторы только подходящими зарядными устройствами, чтобы избежать риска пожара.

### **ВНИМАНИЕ!**

Аккумуляторы следует использовать только с предназначенными для них инструментами. Несовместимые аккумуляторы могут вызвать травмы и риск пожара.

- Неиспользуемые аккумуляторы следует хранить вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, шурупов и прочих мелких металлических предметов, способных вызвать короткое замыкание контактов. Короткое замыкание между контактами аккумулятора может спровоцировать ожоги или воспламенение.
- При неправильной эксплуатации аккумулятора возможно вытекание электролита. Следует избегать прямого контакта с ним.
- В случае попадания жидкости на кожу немедленно промыть место контакта водой. Если электролит попал в глаза, рекомендуется обратиться за медицинской помощью. Утечка электролита может вызывать раздражение кожи или химические ожоги.
- Не используйте поврежденный или модифицированный аккумулятор. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо и вызывать пожары, взрывы или травмы.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию огня или чрезмерно высоким температурам. Огонь или температура выше 130°C могут вызвать взрыв.
- Соблюдайте все инструкции по зарядке и никогда не заряжайте аккумулятор или инструмент с возможностью перезарядки вне диапазона температур, указанного в руководстве по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка вне допустимого температурного диапазона может повредить аккумулятор и увеличить риск возникновения пожара.

- Никогда не пытайтесь ремонтировать поврежденные аккумуляторы. Любые виды технического обслуживания аккумуляторов должны выполняться только производителем или авторизованным сервисным центром.

## Специальные меры предосторожности для устройств с батарейным питанием

### ВНИМАНИЕ!

Соблюдайте технику безопасности и следуйте инструкциям для всех используемых продуктов.

- Перед установкой аккумулятора необходимо убедиться, что устройство полностью обесточено. Подключение батареи к работающему электроинструменту может привести к аварии.
- Заряжать аккумуляторы следует только в помещениях, так как зарядные устройства предназначены для использования в них. Существует опасность поражения электрическим током.
- Следует избегать длительного воздействия прямых солнечных лучей на аккумулятор и размещения его вблизи источников тепла. Перегрев может нанести ущерб батарее и создать условия для возникновения взрыва.
- Перед началом процесса зарядки рекомендуется дождаться охлаждения разогретой батареи до нормальной температуры.
- Не пытайтесь вскрывать аккумулятор и избегать механических повреждений - перезаряжаемого элемента, поскольку такие действия могут привести к короткому замыканию и выделению вредных испарений, которые способны вызвать раздражение дыхательной системы.
- Обеспечьте доступ свежего воздуха и при возникновении симптомов недомогания незамедлительно обратитесь за медицинской помощью.
- Эксплуатация должна осуществляться исключительно с использованием аксессуаров, одобренных производителем, чтобы исключить возможность получения электротравмы или возникновения пожара.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### ВНИМАНИЕ!

Будьте осторожны! Не устанавливайте аккумулятор, пока ваш электроинструмент полностью не подготовлен к использованию.

### Установка аккумулятора

- Вставьте аккумулятор (4) в фиксирующий слот инструмента. Убедитесь, что он зафиксировался с характерным щелчком.

### Удаление аккумулятора

- Нажмите кнопку отсоединения (1) и извлеките аккумулятор (4).

### Контроль уровня заряда батареи

- Индикатор уровня заряда (3) отображает состояние заряда батареи (4).
- Уровень заряда батареи показывается с помощью соответствующего светодиода.
- Для проверки состояния батареи нажмите кнопку индикатора уровня заряда батареи (2).
- Состояние батареи будет отображаться следующим образом:

● ● ● ● **Четыре горящих светодиода:**  
батарея полностью заряжена.

● ● ○ ○ **Два или три горящих светодиода:**  
батарея частично заряжена.

● ○ ○ ○ **Один горящий светодиод:**  
батарея разряжена.

### Разрядившиеся аккумуляторы

- Существенное уменьшение продолжительности работы устройства даже после зарядки свидетельствует о том, что аккумулятор полностью выработал свой ресурс и требует замены. Рекомендуется использовать исключительно оригинальные запасные аккумуляторы.
- Во всех случаях необходимо строго соблюдать соответствующие требования техники безопасности, а также действующие нормы и предписания по охране окружающей среды (см. раздел «Утилизация»).

# УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

## Чистка

- Для очистки изделия рекомендуется использовать сухую ткань или мягкую щетку.
- Избегайте применения воды и металлических предметов во избежание повреждения поверхности.

## Обслуживание

Обслуживание данного изделия не требуется.

## ХРАНЕНИЕ

### Беречь от воды и солнца



Не подвергайте аккумулятор воздействию прямых солнечных лучей и дождя.

Перед длительным хранением (например, зимой):

- Извлеките аккумулятор из изделия.
- Проведите его тщательную очистку и убедитесь в отсутствии видимых повреждений.
- Храните аккумулятор с частичным зарядом.
- Каждые три месяца контролируйте уровень заряда аккумулятора и при необходимости производите подзарядку.
- Аккумулятор следует хранить в темном, сухом помещении, защищенном от низких температур.
- Аккумулятор не должен храниться в доступном для детей месте.
- Оптимальный диапазон температуры для хранения составляет от 5°C до +25°C.
- Рекомендуется хранить изделие в оригинальной упаковке.

## УТИЛИЗАЦИЯ

- Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке.
- Пожалуйста, утилизируйте упаковку экологически безопасным способом.
- Отходы электрического и электронного оборудования не относятся к бытовым отходам и утилизироваться отдельно.
- Не выбрасывайте аккумулятор в бытовой мусор, огонь (взрывоопасно) или воду. Повреждённые аккумуляторы опасны для здоровья и экологии.
- Использованные аккумуляторы подлежат

переработке в специализированных центрах. Разрядите аккумулятор перед утилизацией, заклейте полюса изолентой. Не вскрывайте аккумулятор. Соблюдайте местные правила утилизации. Сдавайте аккумуляторы в пункты приёма для безопасной переработки.

## Предупреждающие знаки

Обратите внимание на все предупреждения и знаки, размещённые на устройстве.



Символ предупреждения об опасности: Указывает осторожность, предупреждение или другую важную информацию. Может быть использован в сочетании с другими символами или изображениями.



Прочитайте все руководство перед началом эксплуатации, чтобы свести риск получения травм к минимуму.



Будьте внимательны. Если корпус устройства поврежден, возможно короткое замыкание.



Двойная изоляция.

## ГАРАНТИЯ

- Условия гарантии перечислены в гарантийном талоне изделия. Срок бесплатного гарантийного ремонта составляет 12 месяцев и действителен при соблюдении предписаний и рекомендаций настоящей инструкции по эксплуатации. Срок эксплуатации 5 лет.
- По вопросу выполнения других профилактических работ обращайтесь в авторизованные сервисные центры HYUNDAI. Полный список адресов Вы сможете найти на официальном сайте: <https://hyundaipower-belarus.com>



Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию изделий. Изображения в руководстве могут отличаться от реальных узлов и надписей на изделии.



EAC - Соответствует всем требуемым Техническим регламентам Таможенного союза ЕврАзЭС.







**HYUNDAI**  
POWER PRODUCTS



## Контактная информация:

Импортер в Беларуси:  
ООО «ЭландБелИмпорт»  
220053, г. Минск,  
ул. Будславская, 23/1, комната 2  
info@eland.by

Импорцёр у Беларусі:  
ТАА «ЭландБелИмпорт»  
220053, г. Мінск,  
вул. Будслаўская, 23/1, пакой 2  
info@eland.by

Importer to Belarus:  
LLC "ElandBellImport"  
220053, Minsk,  
st. Budslavskaya, 23/1, room 2  
info@eland.by